

*Coloquio*

**EXOTISMO Y CERCANÍA.  
LOS ÁRABES Y EL CÓMIC  
EN ESPAÑOL**



*Delfina Roca Marín*



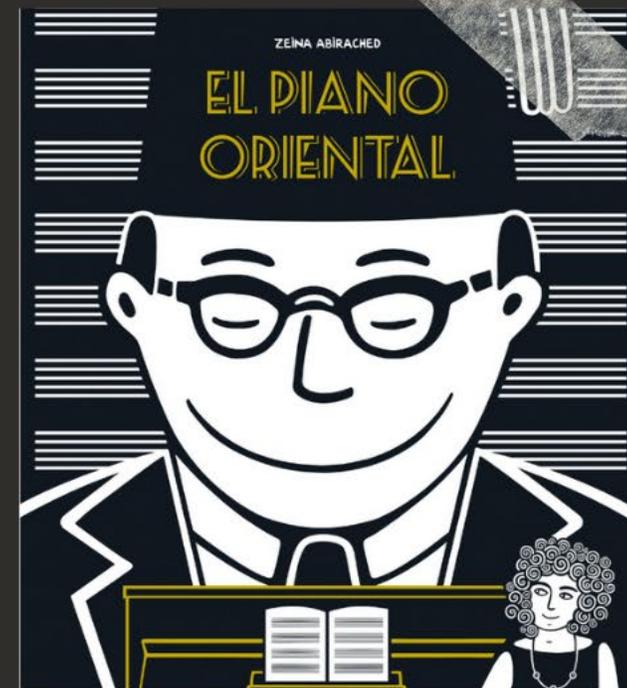
*Árabes que hablan sobre ellos mismos*

A TRAVÉS DEL CÓMIC

*Pionera:  
Zeina Abirached*

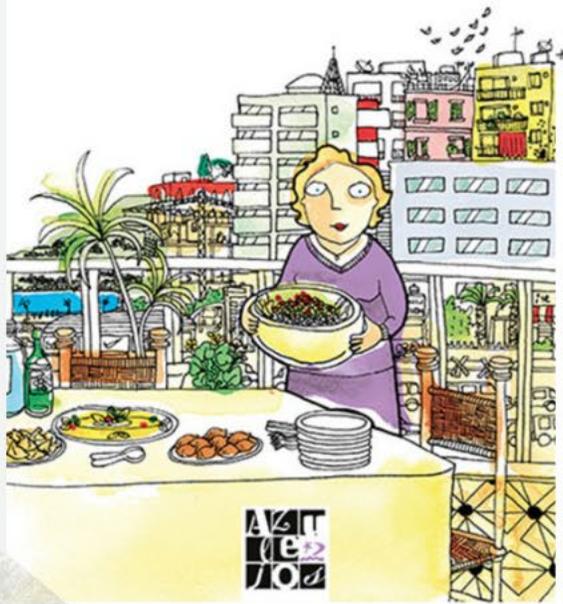


*Ediciones Sins Entido*



*Editorial Casteman*

LENA MERHEJ  
**YOGUR CON MERMELADA**  
O CÓMO MI MADRE SE HIZO LIBANESA



*Primer cómic traducido al  
castellano del árabe*

2018

LENA MERHEJ

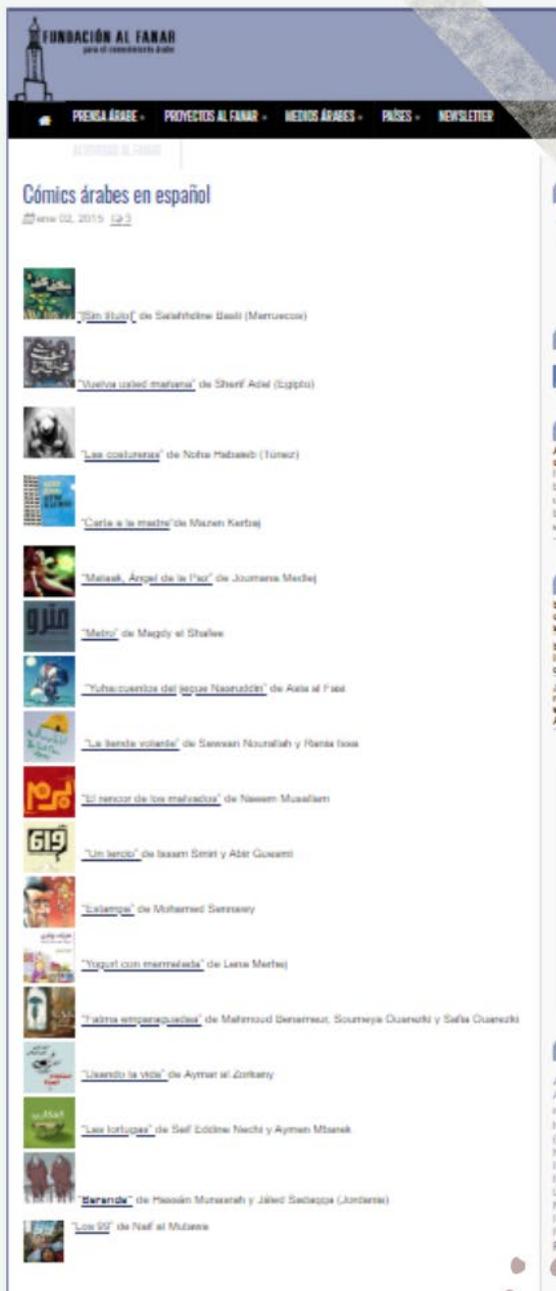
Bella historia sobre su madre.  
Importante presencia femenina.

# CASA BABILÍ

Adaptación de una novela de la iraquí de Lutfiya Duleim, de la mano de los dibujantes españoles Sara Rojo y Javier Carbajo.

Narran la historia de una joven periodista de Bagdad que padece las consecuencias de la invasión norteamericana y del crecimiento del radicalismo islamista.





## CÁLAMOS Y VIÑETAS, CÓMIC ÁRABE EN MOVIMIENTO

La Fundación AlFanoar nos permite acercarnos al trabajo de 23 autores árabes.

Se trata de un material inédito que no existe en otro sitio y que está en abierto, en online, gratuitamente.

Acceso a 10 páginas de 15 cómics de autores árabes, maquetados y traducidos directamente del árabe al español.



*Occidentales que hablan sobre los árabes*

CONOCER A LOS ÁRABES DESDE OCCIDENTE A TRAVÉS DEL  
CÓMIC

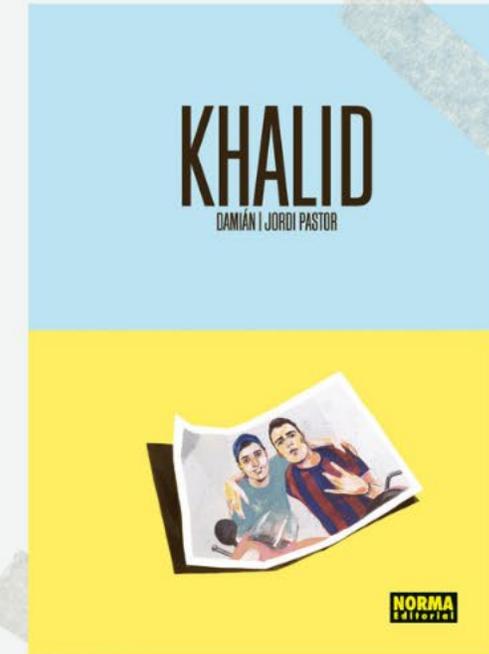
# Historias de Ficción



Difícil situación que sufren las mujeres en Yemen. Lucha por convertirse en una mujer libre e independiente.



El amor de Iris e Ismail, una italiana y un sirio. La libertad prevalecen ante la guerra y la distancia.



Vaje de un inmigrante adolescente que están desde Marruecos hasta Europa.

# Crónicas personales

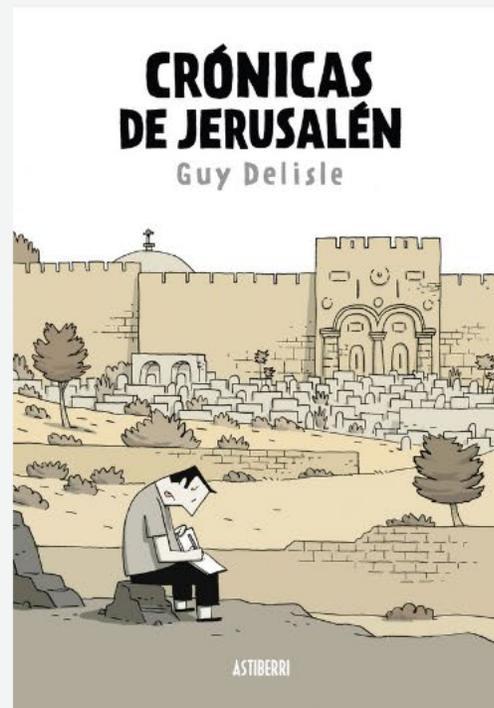


BRIGITTE  
FINDAKLY, LEWIS  
TRONDHEIM

Dibuja la infancia de su  
mujer.

Mosul de los años 60.

Repercusión de la  
dictadura en la familia.



GUY DELISLE

Retrato de su vida en  
Jerusalén y de las ONGs  
allí.

Acompaña a su mujer que  
trabaja en Médicos sin  
Fronteras.

Descubre las restricciones  
a la libertad de  
desplazamiento, los  
cacheos e interrogatorios.

# TEBEOREPORTERISMO



## PALESTINA

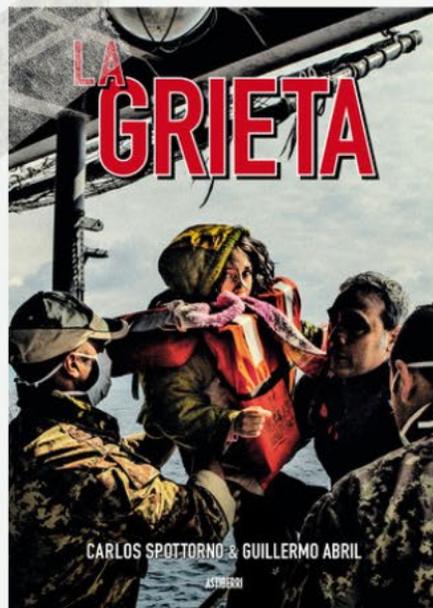
JOE SACCO

Planeta Cómico

## PALESTINA

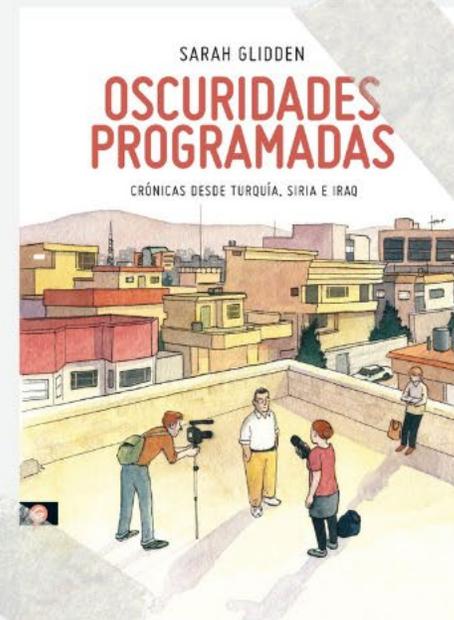
Joe Sacco

A principios de los 90, un joven historietista decidió viajar por Palestina para documentar sus vivencia.



## LA GRIETA

El fotógrafo Carlos Spottorno y el reportero Guillermo Abril Deciden dar otra forma narrativa a las 25.000 fotos y 15 cuadernos de notas completados y contar lo que ocurre en las fronteras de la Unión Europea.

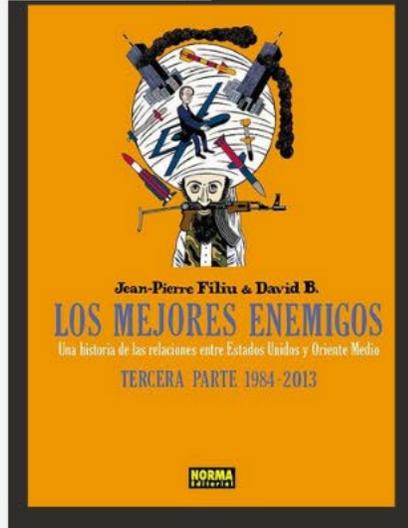
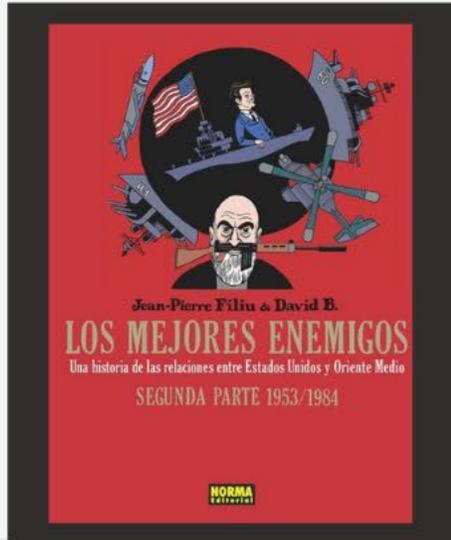
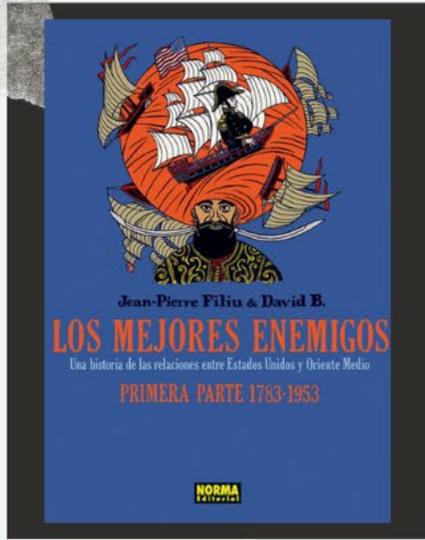


## OSCURIDADES PROGRAMADAS

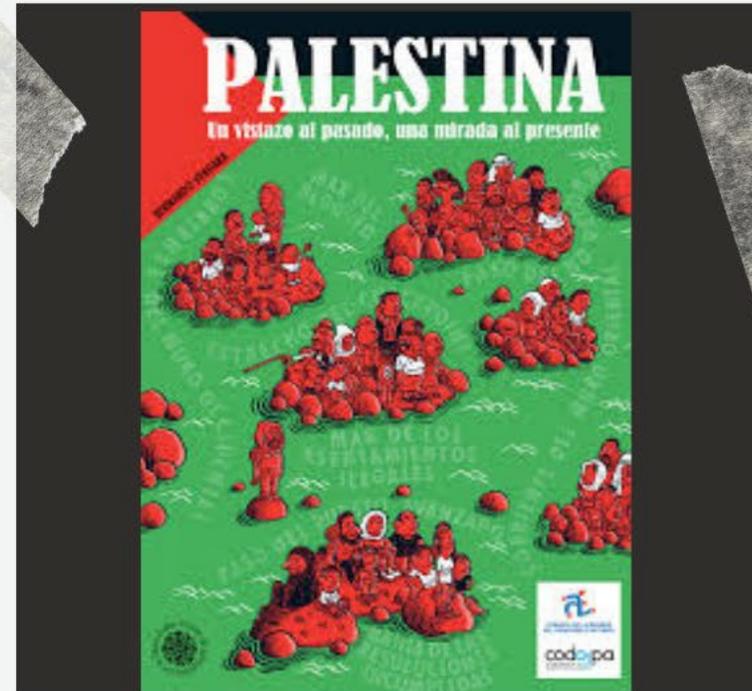
Sarah Glidden.  
Salamandra.

Acompaña a dos amigos reporteros en un viaje para descubrir el efecto causado por la guerra de Iraq en Oriente Próximo y en los refugiados.

# DOCUMENTACIÓN A TRAVÉS DEL CÓMIC

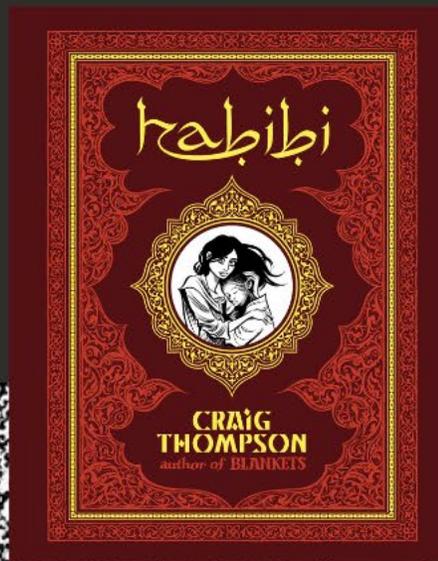


Jean Pierre Filiu.  
Arabista que narra  
historia en  
dibujos.

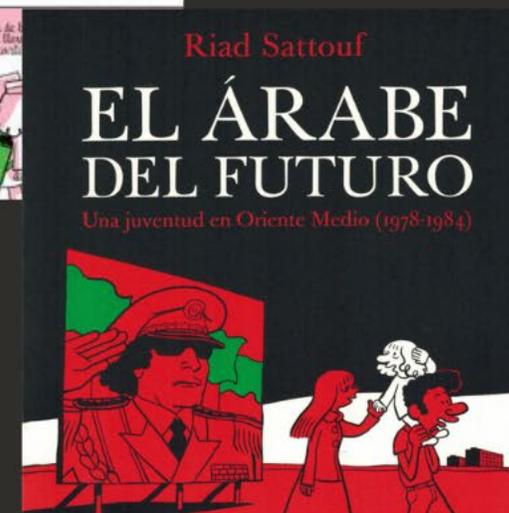


Mejor ilustración  
que narración.  
Historia

# ¿ORIENTALISMO, PREJUICIOS?



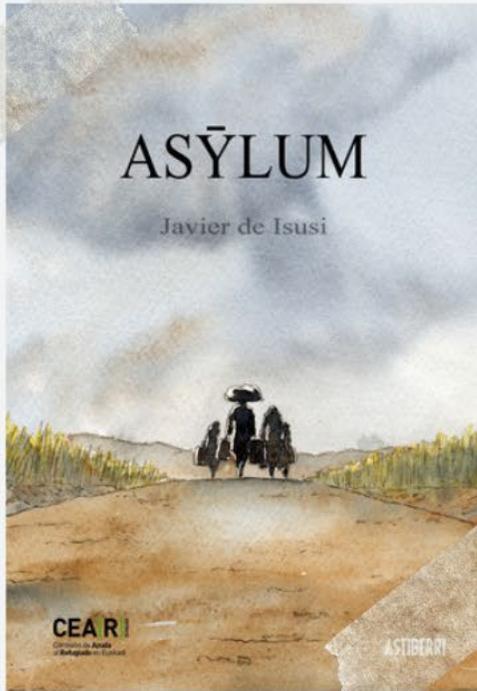
HABIBI  
Craig Thomson



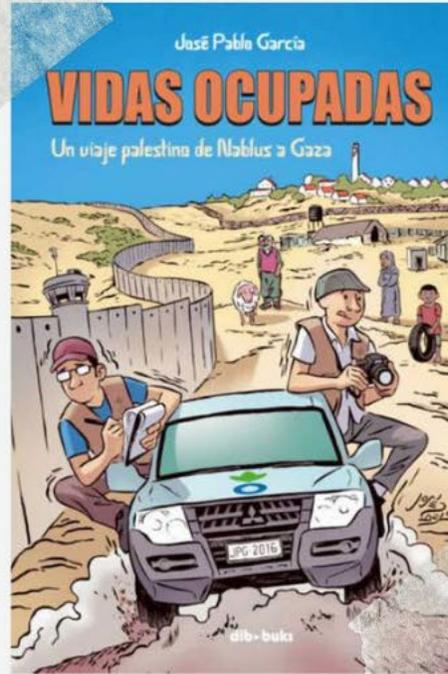
EL ÁRABE DEL  
FUTURO  
Riad sattuf



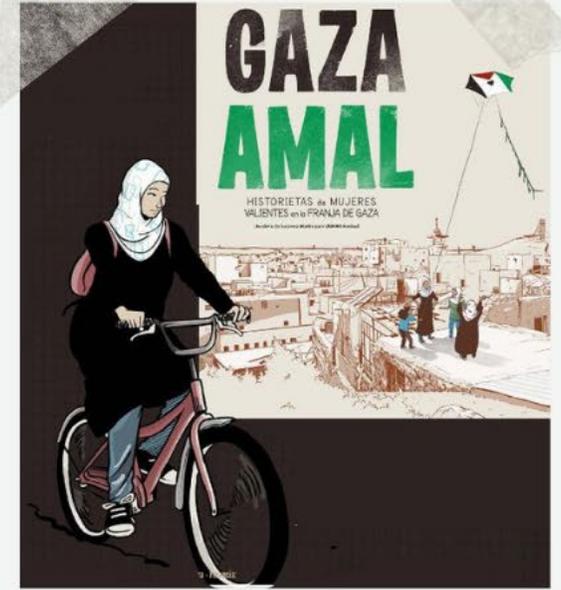
# PROYECTO ORGANIZACIONES



ASYLUM  
Javier de Isusi  
Astiberri 2017



VIDAS OCUPADAS, UN  
VIAJE PALESTINO DE  
NABLUS A GAZA  
José Pablo García  
Dibbuku



GAZA AMAL, HISTORIETAS  
DE MUJERES VALIENTES EN  
LA FRANJA DE GAZA  
Susanna Martín  
UNRWA Euskadi



# GRACIAS



DELFINA ROCA MARÍN

